

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Brussel, 16 januari 2004.

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. Fr. DUPUIS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 896 (1999 — 2388)

[2004/29074]

15 MAI 1999. — Décret relatif à la formation en cours de carrière du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 16 juillet 1999, p. 27364, il y a lieu de lire comme date de promulgation « 15 mars 1999 » au lieu de « 15 mai 1999 ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 896 (1999 — 2388)

[2004/29074]

15 MEI 1999. — Decreet betreffende de opleiding tijdens de loopbaan van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het onderwijzend hulppersoneel van het kunstsecundair onderwijs met beperkt leerplan gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1999, blz. 27367 en 27369, dient de afkondigingsdatum « 15 maart 1999 » te worden gelezen in plaats van de afkondigingsdatum « 15 mei 1999 ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 897

[2004/200682]

29 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la cession de biens, droits et créances de la Région wallonne à l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 décembre 2003 créant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique, notamment l'article 21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 janvier 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 janvier 2004;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les biens, droits et créances de la Région wallonne relatifs aux activités de l'Observatoire de la Mobilité sont cédés à l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2004.

Art. 3. Le Ministre des Transports, de la Mobilité, et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 janvier 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité, et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 897

[2004/200682]

29. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Abtretung von Gütern, Rechten und Schuldforderungen der Wallonischen Region an das «Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique» (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Dezember 2003 zur Errichtung des «Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique», insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des am 27. Januar 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;